



# Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

[In advance 3 Rs per Quarter]

THURSDAY, 15th JULY 1847.

[Four annas per Copy.]

## NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as leads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,  
JOHN BAX, Secy. to Govt.

## Notice.

In consequence of several complaints recently made, the Post Master General requests the attention of the public to the following extract from Clause VI. of the Post Office Rules, 30th August 1837.

"Newspapers, printed papers or parcels will not be received bearing postage, unless the sender shall give his names and address, in order that the regulated postage may be recovered from him in case of such paper or parcel being refused by the party addressed."

A. W. RAVENSCROFT,

Post Master Genl.

Bombay, Genl. Post Office, }  
30th June 1847.

## Notice.

The following Notification by H. M. Post Master General of London, is republished for general information:

BY COMMAND OF THE POST MASTER GENERAL.

### NOTICE TO THE PUBLIC.

GENERAL POST OFFICE, MAY 1847.

The Post Master General having been informed by the Court of Directors of the East India Company, that on and after the first June next, persons in this country may forward private correspondence by the Government Express from Bombay to Calcutta, and Madras; all persons desirous of availing themselves of this privilege will be required to mark upon the covers of their letters the words "by Express from Bombay" and in addition to this special address it will be necessary that all letters intended to be forwarded by the way of Southampton should be so endorsed as hitherto.

The postage to be charged in India on the delivery of letters sent by this Express, will be, in addition to the ordinary inland rates.

One rupee for every letter not exceeding half a tola in weight.

Two rupees for every letter above half a tola, but not exceeding one tola in weight.

Four rupees for every letter above one tola, but not exceeding two tolas in weight, two tolas being the maximum weight of letters to be conveyed by Express.

On Newspapers.—Each newspaper office in Calcutta and Madras will be allowed to receive two newspapers at the ordinary rates of Inland postage, on all other newspapers forwarded by Express, a postage of five rupees each will be charged, and no newspaper will be received for the Express exceeding three tolas in weight.

N. B.—One tola and a quarter is nearly equivalent to half an ounce avoirdupois.

A. W. RAVENSCROFT,

Post Master General.

Bombay General Post Office, }  
2nd July 1847.

## Notice.

It is hereby notified for general information, that the Overland Mail will be closed at this office on Monday the 19th instant, at 3 o'clock P. M., an after packet will be kept open, except for prepaid letters via Southampton until 5 o'clock, and the usual fee of one Rupee will be charged. All letters and papers not especially superscribed by any route, will be forwarded via Marseilles, and thus be liable to the higher rates of postage.

A. W. RAVENSCROFT,

Bombay, Genl. Post } Post Master Genl.  
Office 14th July 1847. }



## Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for supplying Grain to the European troops, Commissariat and Indian Naval departments, House of Correction and County Gaol, and for such other purposes as may from time to time be required from the date of the acceptance of the tender to the 31st January next, may, on application at this office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted) obtain a list of prices, and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this office at 2 o'clock on Friday the 30th instant, when persons will be required to bid a per centage below the prices exhibited in the abovementioned list, at which they will undertake to furnish the whole of the articles therein embraced of unexceptionable quality, in such number or quantity as may from time to time be demanded; on the distinct understanding that all the Grains are to be supplied in a cleaned state, free from refuse, sediment or dirt of any kind, and that the whole of the articles are to be of the best description of the sort or kind demanded, or according to the musters lodged in this office, and shall be liable to be rejected if not approved of by a committee of officers appointed at the place of delivery to examine the same, whose decision is to be final, and further that they are to be delivered by measure or weight as follows, viz:—

Supplies for the commissariat at any of the commissariat Godowns or at any other place which may be indicated, and for the troops at the Regimental Stores or such other places as may be appointed for their receipt.

Supplies to the Indian Navy to be weighed and conveyed from the commissariat stores to the water's edge and placed into the boats if required.

Supplies to the House of Correction and County Gaol at those places respectively.

No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this office the sum of Rupees (1000) one thousand in cash, which will be forfeited in the event of delay evasion or refusal to execute the necessary deed of contract; should his offer be accepted, he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees (858) eight hundred and fifty-eight, and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees seven thousand four hundred and thirty-two (7432) to be held by government for the due performance of his contract.

The contractor will be required to sign and seal a contract stipulating to the above effect, and that he or they shall comply immediately with all emergent demands for the articles included in the above mentioned list, and others of less urgency must be met within the period stated in the requisitions made upon him or them, in failure whereof and if the supply be condemned by the committee of officers as aforesaid, it shall or such other as may be required in lieu, be purchased by this department without reservation at his or their risk and loss, and in all cases an advance of (30) thirty per cent, upon the amount of expences incurred or a fine of Rupees (50) fifty at the option of the executive officer will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract as often as the same may occur, and the con-

tract may also in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

The amount of retrenchments made by the Military board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment by the contractors, but in the event of such retrenchments being subsequently removed the amount thereof will be returned to them.

The annual outlay of the above contract is estimated at Rupees 37,160 or thereabouts. All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.

Deputy Commy. General.

Bombay,  
Depty. Commy. Genl's Office, }  
13th July 1847.

## Notice

Is hereby given, that the Assessor's book of Assessment for the year 1847 | 48 upon the Ground rents, Oarts of Cocomat plantations, Brab trees, Date trees, and on the Salt pans, situate within the Islands of Bombay and Colaba, is now and will remain until the 5th day of August next, open for the inspection of all parties concerned, at the office of Her Majesty's Justices, and that any objections to the rate must be made and the grounds of such objections stated in writing and lodged in this office on or before that date.

GEORGE HANCOCK,

Clerk to Her Majes'y's Justice s.

Bombay, Town Hall, }  
7th July 1847. }

## जाहिर नामा

ऐसाजु सूबदतील व कुलाय्यातिल जाग्याचे भाखावर नार लाचे बाखावर ताडावर खजुरीवर आणि मिठागरावर झा पा ठरीवणारांचे काप्यांचे वुक सन १८४७ सालाचे त्या बाधे व्यास त्या मध्ये संबंध असेल त्याजला पादाण्याकरितां हरमाजटोस जटिसचे अफिसांत तारीख ५ पाचवी पुढिल आगट महिन्या पर्यंत उघडे ठेवतिल व भाव वसविलाआ हे त्याविशीं हरकोणास बांधा घेणे असल्यास त्याणि घावा आणि त्याचे कारणाचा तपसिल लिहीलेला अर्ज करवून घ्या अफीसांत सदरदु तारखे पूर्वी घावा सुबर टोनहाल ता ७ वी सदी जाई घेनकाक् . माहे जुलार सन १८४७ क्लाक हरमाजटोस जटोस

## Notice.

MEDICAL STORE DEPARTMENT.

On Saturday the 17th instant, at 11 o'clock forenoon, will be sold by public auction at the Medical Storekeeper's Office, a variety of condemned medical stores, Surgical and Philosophical Instruments &c. &c.

TERMS OF SALE.

Ten per cent to be deposited at the time of sale and the articles to be removed in two days or they will be resold at the risk of the purchaser.

J. DON, Surgeon.

Medical Storekeeper.

Colaba, 13th July 1847.



**NOTIFICATION.****ELPHINSTONE INSTITUTION.****CLASS OF CIVIL ENGINEERING.**

An examination of Candidates for admission into the Class of Civil Engineering will be held in the Elphinstone Institution on Monday the 2nd proximo at 11 A. M.

The qualifications for admission as regards natives, are, a grammatical knowledge of their vernacular language as well as of the English; ability to write both languages neatly and correctly from dictation; and a knowledge of the elements of Arithmetic including the Rule of Three, and Decimal and Vulgar Fractions.

European and Indo-British Candidates for admission must possess a grammatical knowledge of the English language, with ability to write neatly and correctly from dictation, and the same qualifications in Mathematics which are required from natives by the preceding paragraph.

Special exceptions for admission as regards the knowledge of the English language, will be made in favor of persons possessing certain qualifications in Civil Engineering, and wishing to perfect themselves in the same.

No candidates will be admitted under sixteen or above twenty-two years of age, excepting in cases such as those adverted to in the last paragraph.

Should the number of candidates possessing the requisite qualifications exceed the number to which the class is limited, preference will be given to those who pass the best examinations, and produce the most satisfactory certificates of good conduct from the Masters of the Educational establishments in which they have been taught.

The privilege of admission is not confined to students educated in the Government Schools, but is open to all persons properly qualified.

*By order of the Board of Education.*

**M. STOVELL, Secretary.**

*Bombay 5th July 1847.*

**NOTIFICATION.**

It is hereby notified for general information that as no intermediate mail will be forwarded from Bombay by direct steamer to Aden, in the months of June, July and August, an express will be dispatched from this office in each of those months, to Madras, to meet the Peninsular and Oriental Company's Steamers from Calcutta to Suez.

The following rates of postage will be charged, which will include the present inland postage from Bombay to Madras, and must be paid in advance,

On letters not exceeding half a Tola .... Rs. 1  
Exceeding half and not exceeding one Tola. ,, 2  
Exceeding one and not exceeding two Tolas. ,, 5

No letters exceeding two Tolas in weight will be received.

No exemption from payment of the above rates of express postage will be allowed.

**A. W. RAVESCROFT,**

*Post Master Genl.*

*Bombay, Genl. Post Office, }  
12th May 1847. }*

**Notice**

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for supplying Office and Hospital Furniture &c. to the Commissariat department, and for all such purposes for which such articles may be required, for the term of two years from the 15th day of August next, may, on application at this office from 10 A. M. till 5 P. M. (Sundays excepted) obtain a list of prices and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this office at 2 o'clock on Monday the 2nd proximo, when persons will be required to bid a per centage below the prices exhibited in the abovementioned list, on the understanding, that the articles to be supplied under the contract are to be of unexceptionable quality, and delivered to the Indenting Departments in good condition, free of all further expences, in such number or numbers, as may be from time to time demanded, and that the same will be liable to examination and rejection by a committee of officers appointed on the part of government.

The contractor will be required to sign and seal a contract stipulating to the above effect, and that he will comply with all emergent demands for the articles included in the list above adverted to, and others of less urgency, within the period stated in the requisitions made upon him, and that in failure thereof the articles or such others as may be required in lieu may be purchased at his risk and loss, and that in all such cases an advance of (30) thirty per cent upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) fifty at the option of the executive officer may be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract as often as the same may occur; and that the contract may also in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this office the sum of Rupees (400) four hundred in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract; should his offer be accepted he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees (218) two hundred and eighteen in cash, making in all Rupees (618) six hundred and eighteen, and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (2,475) two thousand four hundred and seventy-five, to be held by government as security for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment by the contractors, but in the event of such retrenchments being subsequently removed the amount thereof will be returned to them.

The annual outlay of the above contract is estimated at Rupees 12,378 or thereabouts, all further particulars will be communicated at the time of bidding and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

**E. WHICHELO, Capt.**

*Deputy Commy. General.*

*Bombay, Deputy Commy. Genl's. }  
Office, 14th July 1847. }*



**Notice**

Is hereby given, that on Saturday the 17th instant, at 11 o'clock A. M. the dross, dust, and sweepings of the Melting Department, unserviceable melting pots, old iron &c. &c. will be sold by public auction on the Mint premises.

Musters may be seen and examined, and particulars learnt at the Mint from Friday the 9th instant until the day of sale.

The lots to be at the risk of the purchaser, and to be paid for and cleared within 10 days.

A deposit of 20 per cent on the value will be required, and which will be forfeited, together with all subsequent claim to the lots, in the event of their not being cleared within the time specified.

E. E. ELLIOTT,  
Mint Master.

Bombay Mint, 6th July 1847.

जाहिर नामु

मेहेबुजे गालवाना भाताभांनो मेल तथा ते जगाभांनी भाती तथा फयरो तथा धा मु गालवानी नकांमी कुडीओ तथा जुनु लो होडु वगैरे शाभांन टकशाल मधे यालता म हीनानी तारीख १७ मी शनवारने रोजे श वारनां अगीआर फलाफे जाहिर लेलाव करी ने वेशे \*

टंकशालमां यालता महीनानी तारीख ८ मी शुक्रवारना दीवशधी ते वेश्यांनना दीव श शुधी नमुनो जेवा तथा तपाशवा मखरो तथा जीनु फध पुळुपु हरी तेपल माळुंम थरी \*

लाटोनु जेपंम परीद्वारने मंथे रेहरी अने ते दश दीवशमां नांखु आपीने फाढी लधजवा \*

लाटोनी कीमत हूपर दर शेकडे टका २० परमाणे अवेज अभांनत राजयो तथा हूप २ लपेली सुदतमां लाट फाढी नही लधजशी जो ते अवेज शरफार दाजल थरी अने ता २ पळने लाट हूपरने शरवे दावो भातल थरी \*

नीशांनी

ए-ए-मेलीअेट

मीनट माशतर

तारीख ६ माहे जुलाह शने १८४७

जशवी मुकाम मुजध टंकशाल \*

C. J. ERSKINE,  
Depty. Secy. to Govt.

**Notice.**

Is hereby given, that 34 long and 12 square Cashmere Shawls of superior quality, 21 square Delhi Shawls, 27 Ditto Scarfs, and 5 ditto with gold borders, will be sold by public auction at the Town Custom House, on Friday the 23rd instant at 12 o'clock.

A deposit of 25 per cent will be required, and further conditions will be made known at the time of sale.

H. YOUNG,  
Bombay, Custom House, } Collector of Customs.  
12th July 1847. }

जाहिर नामु

मेहेबुजे हूपी जातनी कशमीरी शालो नं ३४ तथा कशमीरी शालना उमाल नं २१ तथा दीलीनी शालना उमाल नं २१ तथा दीलीनी शालना कशकारक नं २७ तथा शुनेरी कीनारीनां दीलीनी शालना क शकारक नं ५ मे परमाणे शाभांन यालता महीनानी तारीख २३ मी शुक्रवारने रो जे पार वागत फोट माहेली मांडवी मधे जा हेर लेलाव करीने वेशे \*

दर शेकडे टका २५ परमाणे अवेज अभां नत राजयो जेधमे अेशीवामे जीजा क शर वेश्यांनानी वजते माळुंम करशे \*

नीशांनी

मेय-अं ०

कशटंमना फालेफटर

तारीख १२ माहे जुलह शने १८४७

जशवी मुकाम मुजध मांडवी \*

C. J. ERSKINE, Depty. Secy. to Govt.

**जाहिर नामा**

रेसाजे ल'च प्रतीचा क्वागमिरी शालो २४ व रमाल १९ व दिल्लीचे शालोचे रमाल २१ व दिल्लीचे शालोचे सकाफ २७ व सोनेरी कीनारीचे दिल्लीचे शालोचे सकाफ ५ येणे प्र माणे चालते मच्चियाची तारीख २३ शुक्रवारचे रोजी वारा वाजतां कोटातील मांडवी मधे जाहीर सेलाव करन विक सेजातील

दर शेकडा टके २५ प्रमाणे एवज अमानत ठेवोला दाचो जे व या खेरीज दुसरे करार विकरीचे समर मालुम केल जातील

नशाणी

तारीख १२ माहे जुलह सन १८४७

एच. यंग

इसवी मुकाम सुंवर मांडवी

कटमचे कलेकटर

C. J. ERSKINE, Depty. Secy. to Govt.



जाहिर नामा  
टेरिटोरियाल् डिपार्टमेंट

फिनान्स

तारीख २४ माहे जुलै सन १८४६ रोजीं खालीं लिहिलेला जाहिरनामा हिंदुस्थानचे सरकाराने प्रगट केला तो, सर्वास मालूम होण्याकरितां, आनराबल गवर्नर इन कौन्सिलाने पुनः प्रसिद्ध केला असे

फोर्ट उइलियम

फिनान्शियाल् डिपार्टमेंट

तारीख २४ माहे जुलै सन १८४६

जाहिरनामा

एसाजे, इ सृइंडिया कंपनीचे कविनांटेड सर्वासामध्ये नाहीत, असे हिंदुस्थानातील सरकारी कामगारांस रजा देण्याबाबत, व आकटिंग अलौवेन्स (म्हणजे दुसऱ्याचे काम चालवित असतां त्याबद्दल काम चालविणारास मुशाहिरा मिळतो तो, देण्याबाबत कोणते रितीनें बहिवाट करावी, त्याविषयीं खालीं लिहिलेल्याकानू आनराबल प्रेसिडेंट इनकौन्सिल याणीं रेट आनराबल गवर्नर जनरल यांच्या संमत्ताने, ठरविल्या आहेत, व त्यासर्वास मालूम होण्याकरितां प्रसिद्ध केल्या आहेत.

कानू १

हर एक खात्यांत जेवढे दिवसांची रजा देण्यास सरकाराने हुकूम केला असेल, तेवढे दिवसांत आपले ताब्यातील कामगारांस, पगार कापल्यावाचून, रजा देण्यां विषयीं कचेऱ्यांचे व खात्यांचे मुख्यांस अधिकार आहे व त्याविषयीं वरिष्ठ अधिकार्यांस जाहीर करण्याची जरूर नाही

कानू २

सदरह रजेखेरीज आणखी रजा, खासगत कामाकरितां, पाहिजे असल्यास, योग्य कारणां दाखविल्यावरून, व खात्याचे मुख्याने शिफारस केल्यावरून, त्याठिकाणचे सरकार, इ सृइंडिया कंपनीचे सनदेतील हद्दीचे आतले कोणतेही जाग्यास जाण्याकरितां सहा महिने पर्यंत रजा देईल, व त्यारजेचे मुदतीत रजा घेणाराचा अर्धा पगार कापला जाईल

कानू ३

रजा मागणाराने वैयाचे सर्टिफिकेट हाजीर केले असतां, तो, ज्या ठिकाणचा असेल त्याठिकाणचे सरकार त्यास, इ सृइंडिया कंपनीचे सनदेतील हद्दीचे आतले कोणतेही जाग्यास जाण्याकरितां, एक वर्ष पर्यंत रजा देईल, व त्या रजेचे मुदतीत रजा घेणाराचा अर्धा पगार कापला जाईल.

कानू ४

अत्यंत निकड असेल तेव्हां, वैयाचे सर्टिफिकेटावरून, एक महिना पर्यंत व मागील कानूत फरमाविल्या प्रमाणे पगार कापून, रजा देण्याचा अधिकार कचेऱ्यांचे मुख्यांस दिला असे, व ती रजा संजूर होण्याकरितां त्याणीं सरकारास रपोई करावा

कानू ५

तिसरे कानूवरून दिलेली रजा एक वर्षापेक्षां कमी असेल, तर, त्या कानूंत ठरविलेले पूर्ण मुदतीपर्यंत, अथवा त्यामुदतींत कांहीं दिवसांची, जास्ती रजा घेण्याचे अगत्य



आहे असे वैद्याचे सर्टिफिकेट हाजीर केल्यास , बाकीची रजा , पूर्वीचे रजेचे लगत किंवा दुसरे रितीने , सरकार देईल

कानू ६

परंतु तिसरे कानुअन्वये , वैद्याचे सर्टिफिकेटावरून , संपूर्ण एक वर्षाची लगत अथवा निर्निराळी रजा भागिली असता , ती रजा भरल्याचे श्रेवटचे तारिखेपासून तीन वर्षे पंधत सदरहू कानुवरून पुनः रजा मिळणार नाही

कानू ७

जो रजेवांचून गैरहाजीर होईल तो चाकरीतून काढण्यास योग्य होईल , व जितके दिवस गैरहाजीर राहील तितके दिवसांचे पगाराचा त्याचा दावा विल् कूल रद्दहोईल

कानू ८

सरकारी चाकरीवर ज्या मनुष्याची नेमणूक होईल त्याणें , चाकरीवर दाखल झाल्याचे तारिखे पूर्वीचा पगार , घेऊ नये .

कानू ९

चाकरिवाले कामगाराची नेमणूक त्याचे पहिले चाकरी एवढेच किंवा त्याहून मोठे चाकरीवर झाली असता , तो नवीन कामावर दाखल होई तोपंधत त्याखे आपले पूर्वीचे चाकरीचे पगारा इतकाच एवज , नवीन कामाचे पगारांतून , घ्यावा ; व खाली लिहिलेले कानूत कामावर दाखल होण्याविषयीं मुदतठरविली आहे त्या मुदतीत दाखल व्हावे , मुदतीबिहेर दाखल झाल्यास जास्त दिवसांचा पगार मिळणार नाही .

कानू १०

कामावर दाखल होण्या विषयीं जी मुदत नेहेमी द्यावयाची ती , रविवार खेरिथ करून , व प्रवासास जाण्याची तयारी करण्याकरितां एक आठवडा देऊन , दररोज पंधरा मैल या हिशोबानें ठरवावी , परंतु निकडिच्या प्रसंगी अमुकच मुदतीत सफर करावी हें फरमाविणें सरकारचे सर्जीवर आहे .

कानू ११

एखादी जागा रिकामी झाली असता , अथवा त्या जागेवरील मनुष्य गैर हाजीर झाला असता , त्या जागेचे काम जो मनुष्य कांहीं दिवस चालविले , त्यास दुसरी चाकरी नसल्यास त्या जागेचा अर्धा पगार त्यास मिळेल , व त्यास दुसरी लहान जागा असेल तर त्यास आपले जागेचा ठरविलेला पगार निंसे मिळेल , व ज्या जागेचें काम चालविले त्या जागेचा ठरविलेला पगार निंसे मिळेल , परंतु कोणी कामगार गैरहाजीर झाल्यानें जास्त खर्च करू नये .

कानू १२

सरकारी अनकोविनांटेड सर्विसामधील ज्या कामगारांस दरमहां शंभर रुपये किंवा ज्यांती पगार मिळतो त्या सर्वांस या कानू लागू आहेत , असें समजावे , व बाकीच्या कामगारांस वनुसकेल तेवढ्या त्या लागू कराव्या , ज्या कामगारांच्या नेमणुका परभात्या सरकारांतून होतात त्यांस सरकारांतून मात्र रजा मिळेल , व ज्या इतर कामगारांची बाह्यली बर्तणीं त्यांचे वरिष्ठाकडे , किंवा खात्याचे मुख्याकडे , आहे त्या कामगारांस रजा देण्याबाबत , सरकारचे सर्जीस येईल तर , सरकार फरमाविले कीं , कचेऱ्यांचे व खात्यांचे मुख्यानीं , आपले वरिष्ठ अधिकाऱ्यांस लिहिल्यावांचून , कानूप्रमाणें रजा देण्याविषयीं चालावे .



कानून १३

परंतु सर्वांस लुप्त मालूम असावे कीं, खासगत कामाकरितां रजा मागणे ती, याका नुवरून, हक्काप्रमाणें कोणाच्यानें मागवणार नाहीं, परंतु रजा दिव्यानें सरकारी कामास कोणतेही रितीनें हरकत होतनाहीं असें असेल तेव्हां सरकारचे, किंवा ज्या कामगारांस अधिकार दिला असेल त्याचे, सर्जिस घेईल तर मात्र मिळेल.

हिंदुस्थानचे कौन्सिलाचे आनराबल प्रेसिडेंट इन कौन्सिल यांचे जुकुमावरून हा जाहिरनामा प्रगट केला असे

निशाणी

जे. ए. डार्लिन

सेक्रेटारी निसवत सरकार हिंदुस्थान

हा जाहिरनामा आनराबल गवर्नर इन कौन्सिल यांचे जुकुमावरून पुनः प्रगट केला असे.

निशाणी

एच. ड. गोलदस्मित

आफिशियेटिंग

सेक्रेटारी निसवत सरकार

तारीख २० माहे आगष्ट सन १८४६ इसवी मुक्काम मुंबई

True translation,

C. J. ERSKINE,

Oriental translator.

जाहेरनामु\*

टेरिटोरियाल् दिपार्टमेंट.

फिनान्स

तारिख २४ माहे जुलै सन १८४६ ने दिवसे, हेठल लखेलु जाहेरनामु हिंदुस्थाननी सरकारे प्रगट कीधूं; ते, सर्वेने मालूम थवासार, आनराबल, गवर्नर इन कौन्सिले फारि थो जाहेर कीधुं के.

पोर्ट उइलियम.

फिन्यान्सियाल् दिपार्टमेंट.

तारिख २४ माहे जुलै सन १८४६

जाहेरनामु.

एहेवुं जे, इस इंडिया कंपनीनां कविनांटेड सर्विसमध्ये नथी, एहेवा हिंदुस्थान मांहे ला सरकारि कामदारोने रजा आपवा वावद, तथा आकटिंग आलोवेन्स (एटले, बीजानु काम चलावतां तेवदले काम चलावनारने सुसारे मले, ते) आपवा वावदमां, सि रीते चालवुं, तेवींशे हेठल लखेला कानूने आनराबल प्रेसिडेंट इन कौन्सिले, रेट आनराबल गवर्नर जनरलनां अनुमतथी, ठराव्याके; अने ते, सर्वेने मालूमथवासार, जाहेर कीधाके.

कानून १

हरेक खातांमां जेटला दीवसानी रजा आपवाने सरकारे जकम कीधेहसे, तेठला दीवसोमां, पोतानां तावामांहेला कामदारोने, पगार काध्यां वगर, रजा आपवावींशे कचेरीओनां तथा खातांनां मुख्याने अधिकार के; तथा तेवींशे पोतानां उपरि अधिका रियोनेजाहेर करवानी जरूर नही.



## कानून २

सदरु रजा वगर बीजी रजा , खासगत कांससार , जोइति होय , तो , योग्य कारण दे खाद्यां उपरथी , तथा खातानां मुखोये शीपारस कयां उपरथी , ते ठेकाणांनो सरकार , इस इंडिया कंपनीनी सनंदमाहेली हदमांनो हरकोइ जगाये जवासार , कमहिनांसुधि , रजा आपसे ; तथा ते रजानी मुदतमांहां रजा लेनारनो अरधो पगार काप्यामां आवसे .

## कानून ३

रजा मागनारे वैद्यनु सरटिफिकेट हाजर कीधुं होय , तो , ते जे ठेकाणांनो हसे ते ठेकाणांनो सरकार तेने , इस इंडिया कंपनीनी सनंदमांहेली हदमांनो हरकोई जगाये जवासार , एक वर्ष सुधी , रजा आपसे ; तथा ते रजानी मुदतमांहां रजा लेनारनो अरधो पगार काप्यामां आवसे .

## कानून ४

घणो घणो जरूर हसे तेवारे , वैद्यनां सरटिफिकेट उपरथी , एक महिनां सुधी तथा पाहला कानूनसांहा फरमाच्यां प्रमाणे पगार कापतां , रजा आपवानो अधिकार कचेरी ओनां मुखोनि आप्ये के ; तथा ते रजा संजुर थवासार तेओए सरकारने रपोर्ट करवो .

## कानून ५

चीजा कानून उपरथी आपेली रजा एक वर्षथी कमी होय , तो , ते कानूनसांहां ठरावे ली पुरी मुदत सुधी , अथवा ते मुदतनो अंदर बंद जाली रजा लेवानी जरूर के , एहेवु वैद्यनु सरटिफिकेट हाजर कीधुं होय , तो , बाकीनो रजा , पेहेली रजानी लागट अथवा बीजी रीते , सरकार आपसे .

## कानून ६

पण चीजा कानून प्रमाणे वैद्यनां सरटिफिकेट उपरथी एक वर्षनी , लागट अथवा टुटक , पुरी रजा भोगवी होय , तो , ते रजा भरायांनो सेवटनी तारीखथी चण वर्षसुधी , सदरु कानून उपरथी , फरी रजा मलसे नही .

## कानून ७

जे रजा वगर गैर हाजर थसे ते चाकरीमांथी काहाडवाने योग्य थसे ; तथा जेटला दीवस गैर हाजर रेहेसे तेटला दीवसनां पगारनो तेनो दावो बिलकुल रद थसे .

## कानून ८

सरकारी चाकरी उपर जे माणसनी नीमणुक थसे , तेणे , चाकरी उपर दाखल थवानी तारीख पेहेलांनो पगार लेवो नही

## कानून ९

चाकरीवाला कांसदारोनी नीमणुक पोतानी आगली चाकरी जेटलीज किंवा तेथीसोटी चाकरी उपर थड होय , तो , ते नवां काम उपर दाखल थाय तांहां सुधी तेणे पोतानी पेहेली चाकरीनां पगार जेटलोअ अवेज , नवी चाकरीनां पगारमांहेथी , लेवो ; तथा , हेठल लखेला कानूनमां काम उपर दाखल थवावीशे मुदत ठरावी के , ते मुदतमां दाखल थवुं ; मुदत बाहार दाखल थयेथी जाली दिवसना पगारमलनार नही .

## कानून १०

काम उपर दाखल थवावीशे जे मुदत हमेशां आपवानी , ते , रविवार मुकीने , तथा प्रवास जवानी तइयारी करवासार एक अठवाडियुं आपोने , दररोज पंदरमैल एहीशावेठ राववी ; पण जरूरनी वखते अमुकज मुदतमा सफरकरवी , ए फरमावबुं सरकारनी मरजी उपरके .



## कानून ११

कोइ जगा खाली थाय, अथवा तेजगाउपरनु माणस गैरहाजरथाय, तो, ते जगानु कां मजे माणस कंडू दीवस चलावसे, तेहेने बीजी चाकरी न होय तो तेहेने ते जगानो अरधो पगार मलसे; तथा तेहेने बीजी नांहांनी जगे हसे तो तेहेने पोतानी जगानो ठरा वेलो पगार नीमे मलसे, तथा जे जगानु कांम चलावसे ते जगानो ठरावेलो पगार नीमे मलसे; पण कोइ कांमदार गैरहाजरथयेथी जास्ती खर च कारवा नही.

## कानून १२

सरकारी अनकोविनांटेड सर्विसमांहेला जे कामदारोने दर महिने सो रूपैया किंवा जास्ति पगार मल्लेके तेसर्वेने आ कानूनो लागु के, एहेंवुं समजवुं; तथा बाकीनां कांमदारोने वनी सकसे तेठला ते लागु करवा; जे कांमदारोनी नीमणुक सरकारमांहेथी थायके तेओने सरकारमांहे थोज माच रजा मलसे; तथा, जे बीजा कांमदारोनी बाहाली वरतरफी तेओनां उपरिओनां हाथमां, किंवा खातानां मुख्यानां हाथमां, के, ते कांमदारोने रजा आपवा बाबद सरकारनी मरजीमां आवसे तो सरकार फरमावसे के, कचेरीओनां तथा खातानां मुख्याये, पोतानी उपरनां अधिकारिओने लख्यां वगर, कानून प्रमाणे रजा आपवावीशे चालवुं.

## कानून १३

पण सर्वेने उघाडुं सालुम थवुं जोइये के, खासगत कांमने वास्ते रजा मागवो, तेआ कानून उपरथी, हक प्रमाणे, कोइथी मगाय नही; पण रजा आप्यांथी सरकारी कांमने कोइ रीते पण हरकत नही थती होय, तो, सरकारनी किंवा जे कांमदारोने अधिका र आप्योहसे तेओनी मरजीमांहां आवसे तेवारेज मलसे.

हींडुस्थाननी कौन्सिलनां आनराबल प्रेसिडेंट इन कौन्सिल एओनां ऊकम उपरथी आ जाहेरनामु प्रगट कीधुं के.

निशाणी

जे. ए. डोरिन

सेक्रेटारी नोसवत सरकार हींडुस्थान

आ जाहेरनामु आनराबल गवर्नर इन कौन्सिल एओनां ऊकम उपरथी फरीथी प्रगट कीधुं के

नीशाणी

एच. ड. गोलस्मिड

आफीशियेटींग

सेक्रेटारी नोसवत सरकार

तारीख २० माहे आगष्ट सने १८४६ इसवी मुकाम मुंबई

True translation,

C. J. ERSKINE,

Oriental translator.



**Notice**

Is hereby given, that the undermentioned articles of Warm Clothing all in excellent preservation, will be sold by public auction at the Commissariat Stores, Military Store Lane, Fort, on the following dates.

On the 10th, } A certain number of Country Blankets.  
14th and 17th } Ditto.....Banians of Europe Flannel  
instant. } Ditto.....ditto Loose or country Flannel.

The clothing will be sold in convenient lots. Terms of sale immediate payment and the articles to be cleared away on the date of sale.

E. WHICHELO, Capt.  
Deputy Commy. General.

Bombay, Deputy Commy. Genl's. }  
Office, 6th July 1847. }

**Notice**

Conveyance is required by Government for some cases containing Pier Glasses belonging to the Government House, to England.

Parties desirous of tendering are requested to do so without delay to the Superintendent of the Indian Navy.

By order.

H. B. LYNCH,  
Assist. Supt. I. N.

Supl's. Office, Bombay, }  
6th July 1847. }

**Notice**

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract with this department for supplying Europe and China Cloths, for the term of one year from the 1st day of August next, may, on application at this office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted) obtain a list of prices and such other information relating thereto as may be required.

Verbal offers for the contract will be received at this office on Friday the 23rd instant when persons will be required to bid a per centage below the prices exhibited in the abovementioned list, on the understanding that the articles are to be of good quality, and deliverable in good condition, free of all charges to the indenting departments.

The contractor will be required to comply immediately with all emergent demands for the articles included in the abovementioned list, and others of less urgency must be met within the period stated in the requisitions made upon him, and that in failure thereof, the articles or such others as may be required in lieu will be purchased at his risk and loss, and in all such cases an advance of Rupees 30 thirty per cent upon the amount of expence incurred, or a fine of Rupees (50) fifty at the option of the executive officer, may be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract as often as the same may occur, and that the contract may also in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this office the sum of Rupees 1000 one thousand in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract, should his offer be accepted he must be prepared to add thereto a

further sum of rupees (690) six hundred and ninety in cash, making in all Rupees one thousand six hundred and ninety, and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees six thousand seven hundred and sixty-two to be held by government as security for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment by the contractors, but in the event of such retrenchments being subsequently removed the amount thereof will be returned to them.

The annual outlay on account of the above contract is estimated at rupees (33,814) or thereabouts.

All further particulars will be communicated at the time of bidding and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.  
Depty. Comy. Genl.

Bombay, Deputy Commy. Genl. }  
Office 6th July 1847. }

**Notice.**

The following extract from the new Post office ordinance recently passed at the Mauritius, is published for general information.

ART. 22.—The following premiums shall be given to the Masters or Commanders of Vessels bringing Mails or Overland Newspapers to Mauritius under the annexed condition.

£ 30 for any vessels touching expressly for the purpose of landing the *Overland Post office Mail*, upon proof of the vessel having sailed from the Port at which such Mail was taken on board within five days after the arrival thereat of the said mail.

£ 30 for any vessel bringing the same, upon proof of the vessel having sailed within 48 hours of the arrival of the Mail as above described.

£ 20 for any vessel upon proof of the vessel having sailed within five days of the said arrival.

And £ 10 for any vessel not conveying the last Overland Mail, but bringing an *Overland newspaper* of the latest date, not already received in the Colony, and which shall be delivered within 80 days after publication and be made public in the exchange room immediately after the arrival of the said vessel.

(True Extract)

(Signed) J. S. BROWNRIGG,  
Colonial Post Master.

A. W. RAVESCROFT  
Post Master General.

Bombay, General Post Office, }  
19th May 1847. }

**Notice.**

Parties coming to the General Post office to enquire for letters awaiting their arrival, are requested to make application to the "Dead and Unclaimed letter department" in the South wing of the building.

A. W. RAVESCROFT,  
Post Master General.

Bombay, Genl. Post Office, }  
30th June 1847. }



# General Orders.

BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.  
MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 10<sup>TH</sup> JULY 1847.

No. 427 of 1847.—With reference to the General order No. 287, dated the 15th of April last, assistant Surgeon Richard De C. Peele having arrived at the presidency, has been directed to assume charge of his appointment as Oculist.

**E R R A T U M.**

In G. G. O. No. 125, dated the 15th February last, for "9th March" read, "9th May," for "W. D. Indor" read, "W. D. Tudor."

By order of the Honorable the Governor in Council,  
A. MALET, Secy. to Govt.

## MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 8th July 1847.

No. 73 of 1847.—The following temporary arrangements and appointments are confirmed.

By the Superintendent of the Indian Navy.

Assistant Surgeon Hussey of the Brig Taptee, is permitted to reside on shore for the benefit of his health, from the 7th of May 1847.

The port Surgeon to afford medical aid to the officers and crew of the Brig Taptee, from the 7th of May 1847. Mr. Tyler, acting 1st class 2nd master proceeding to join the Indus Flotilla to be accommodated with a passage on board the "Medusa," from 7th of May 1847.

Mr. James, Midshipman of the "Palinurus," having arrived by the "Sesostris" on medical certificate, is permitted to reside on shore for the benefit of his health, from the 8th of May 1847.

Lieutenant Peavor of the "Sesostris," performed the duties of purser of that vessel in addition to his own, from the 5th to the 19th of May 1847.

Mr. Corke, Pilot in the Master Attendant's Department, to be acting Inspector of the Dock Yard, from the 10th of May 1847.

Mr. Miller, 1st Mate of the Colaba Light vessel, to be probationary Pilot in the Master Attendant's Department, from the 10th of May 1847.

Mr. J. Raymond, Laboratory Gunner of the "Hastings," to be placed at the disposal of the Master Attendant's Department for duty in the Light vessel, from the 10th of May 1847.

Mr. W. Foster, 3rd class Gunner, supernumerary attached to the "Hastings," to be 2nd Mate of the "Taptee," from the 10th of May 1847.

Assistant Surgeon Lawrence, of the "Moozuffer," is permitted to reside on shore for the benefit of his health, from the 5th of June 1847.

By the Senior Indian Naval officer at Aden.

Mr. James, Midshipman of the "Palinurus," proceeding to Bombay on medical certificate for the benefit of his health, to be accommodated with a passage on board the "Sesostris," at the midshipmen's mess from the 5th of April to the 7th of May 1847.

Lieutenant Rennie, Indian Navy, commanding the Hon'ble Company's Schooner Constance, to assume charge of the station as senior officer, from the 17th to the 21st of May 1847.

Captain T. G. Carless, commanding the Hon'ble Company's Steam Frigate Sesostris, to be senior naval officer at Aden, from the 29th of March to the 5th of April 1847, both days inclusive.

Lieutenant Cruttenden, Assistant Political Agent at Aden, proceeding on a tour, at the requisition of the Political Agent, to be accommodated at the commander's table, of the Hon'ble Company's Brigantine Tigris from the 13th February to the 20th of April 1847.

Lieutenant J. G. Johnstone I. N. commanding the Hon'ble Company's Brig Euphrates, to be senior naval officer at Aden, from the 22nd of May 1847.

Mr. Septimus Child, midshipman of the Brig Euphrates, to be store accountant of that vessel, from the 27th of April 1847.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,  
A. MALET, Secy. to Govt.

## PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office, for the reception of letters for dispatch by the following vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
A Steamer.....	Superintendent Indian Navy.....	19th July.....	Suez.....	Aden.
Ditto.....	ditto.....ditto.....	27th August.....	ditto.....	Ditto.
Eucles.....	Messrs. W. & A. Graham & Co.....	16th Instant.....	Clyde.....	
Sir C. Napier.....	" William Nicol & Co.....	18th Ditto.....	London.....	
Madagascar.....	" Remington & Co.....	25th Ditto.....	ditto.....	
Hebrides.....	" Frith & Co.....	6th Proximo.....	China.....	
Coromandel.....	" Remington & Co.....	15th Ditto.....	London.....	
Eagle.....	" Forbes & Co.....	Despatch.....	China.....	
Monarch.....	" Ditto.....	Ditto.....	ditto.....	
Fortitude.....	" Remington & Co.....	Ditto.....	ditto.....	
Pakenham.....	" Ditto.....	Ditto.....	ditto.....	
Zarah.....	" W. & A. Graham & Co.....	Ditto.....	Clyde.....	

As a general rule, the Packets for sailing vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

A. W. RAVENSCROFT,

Bombay, General Post Office, 14th July 1847.

Post Master General.



**BOMBAY PRICE CURRENT**

OF BUTCHERS, MEAT, POULTRY, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

ARTICLES.			PRICE.	ARTICLES.			PRICE.	ARTICLES.			PRICE.						
Rs.	a.	p.	Rs.	a.	p.	Rs.	a.	p.	Rs.	a.	p.						
<b>BEEF.</b>																	
Prime pieces.....	1st sort	3 lbs.	1	..	..	<b>PORK FRESH AND SALT.</b>											
Ditto.....	2nd do.	10 do.	1	..	..	Pork.....	10 lbs.	1	..	..	..						
Ditto.....	3rd do.	12 do.	1	..	..	Pig, roasting, large size.....	each.	1	..	..	..						
Brisket and round.....	1st do.	10 do.	1	..	..	Ditto ditto small do.....	20 lbs.	1	..	..	..						
Ditto.....	2nd do.	12 do.	1	..	..	Pigs head.....	4 do.	1	..	..	..						
Ditto.....	3rd do.	14 do.	1	..	..	Sausages.....	per four.	1	..	..	..						
Meat for Soup.....	16 do.	1	..	..	..	Trotters, large.....	do.	1	..	..	..						
Shin.....	1st sort.	each.	4	..	..	Ditto small.....	do.	1	..	..	..						
Ditto.....	2nd do.	do.	3	..	..	Pigs Liver & heart.....	do.	2	..	..	..						
Ox Tails.....	do.	do.	4	..	..	Salt Pork, country.....	10 lbs.	1	..	..	..						
Tongue.....	do.	do.	4	..	..	<b>POULTRY.</b>											
Ditto.....	small.	do.	3	..	..	Geese.....	each.	4	..	..	..						
Ditto.....	large.	do.	3	..	..	Turkey cock, Bombay.....	do.	7	..	..	..						
Heart.....	small.	do.	2	..	..	Ditto hen, do.....	do.	3	..	..	..						
Marrow-Bone.....	do.	do.	1	..	..	Ditto cock, Goa.....	do.	5	..	..	..						
Ox Palates.....	do.	do.	8	..	..	Ditto hen, do.....	do.	2	..	..	..						
Feet, four.....	do.	do.	4	..	..	Fowls, large, Surat.....	do.	2	..	..	..						
Suet.....	per pound.	do.	4	..	..	Ditto small do.....	do.	2	..	..	..						
<b>VEAL SMALL.</b>																	
Hind Quarter.....	1st sort	2½ lbs.	1	..	..	Ditto large, Sindy.....	do.	2	..	..	..						
Ditto.....	2nd do.	3 do.	1	..	..	Ditto small do.....	do.	8	..	..	..						
Ditto.....	3rd do.	3½ do.	1	..	..	Ditto large, Bombay.....	do.	6	..	..	..						
Fore Quarter.....	1st do.	3 do.	1	..	..	Ditto small do.....	do.	2	..	..	..						
Ditto.....	2nd do.	3½ do.	1	..	..	Chickens, large.....	per dozen.	12	..	..	..						
Ditto.....	3rd do.	4 do.	1	..	..	Ditto small.....	do.	10	..	..	..						
<b>VEAL LARGE.</b>																	
Hind Quarter.....	1st sort	3 lbs.	1	..	..	Ducks large.....	each.	8	..	..	..						
Ditto.....	2nd do.	3½ do.	1	..	..	Ditto small.....	do.	3	..	..	..						
Ditto.....	3rd do.	4 do.	1	..	..	Hen's eggs.....	do.	2	..	..	..						
Fore Quarter.....	1st do.	3½ do.	1	..	..	Ducks do.....	do.	2	..	..	..						
Ditto.....	2nd do.	4 do.	1	..	..	<b>FRUITS OF SORTS.</b>											
Ditto.....	3rd do.	4½ do.	1	..	..	Pine apples, Bombay.....	1st sort each.	12	..	..	..						
Head.....	1st do.	each.	12	..	..	Ditto ditto ditto.....	2d do.	8	..	..	..						
Ditto.....	2d do.	do.	10	..	..	Ditto ditto Goa.....	1st do.	8	..	..	..						
Ditto.....	3d do.	do.	8	..	..	Ditto ditto do.....	2d do.	8	..	..	..						
Feet, four.....	1st sort	do.	3	..	..	Pomelos.....	1st do.	12	..	..	..						
Ditto.....	2d do.	do.	3	..	..	Ditto.....	2d do.	8	..	..	..						
Ditto.....	3d do.	do.	3	..	..	Guavas.....	1st do.	8	..	..	..						
Liver & heart.....	1st do.	each.	1	..	..	Ditto.....	2d do.	6	..	..	..						
Ditto.....	2d do.	do.	1	..	..	Oranges.....	1st do.	10	..	..	..						
Ditto.....	3d do.	do.	1	..	..	Ditto.....	2d do.	8	..	..	..						
<b>MUTTON FOR EUROPEANS.</b>																	
Saddle.....	1st sort	per lb.	3	..	..	Black Grapes.....	per seer	8	..	..	..						
Leg, Loin, Shoulder & Neck.....	1st do.	ditto.	2	..	..	Green.....	do.	8	..	..	..						
Breast.....	1st do.	ditto.	2	..	..	Water melons large.....	each.	12	..	..	..						
Saddle.....	2d do.	ditto.	3	..	..	Ditto ditto small.....	do.	12	..	..	..						
Leg, Loin, Shoulder & Neck.....	2d do.	ditto.	2	..	..	Musk ditto large.....	do.	12	..	..	..						
Breast.....	2d do.	ditto.	1	..	..	Ditto ditto small.....	do.	12	..	..	..						
Saddle.....	3d do.	ditto.	2	..	..	Plantains red large.....	do.	8	..	..	..						
Leg, Loin, Shoulder & Neck.....	3d do.	ditto.	1	..	..	Ditto.....	do.	6	..	..	..						
Tongue.....	do.	do.	1	..	..	Ditto yellow large.....	do.	4	..	..	..						
Brains.....	do.	do.	6	..	..	Ditto ditto small.....	do.	3	..	..	..						
Head.....	do.	do.	2	..	..	Sweet limes large.....	do.	9	..	..	..						
Feet, four.....	do.	do.	1	..	..	Ditto ditto small.....	do.	9	..	..	..						
Liver and heart.....	do.	do.	1	..	..	Limes.....	do.	1	..	..	..						
Kedneys.....	do.	do.	4	..	..	Potatoes Nelgherry large.....	per seer.	1	..	..	..						
Suet.....	per pound.	do.	4	..	..	Ditto.....	ditto small.	9	..	..	..						
<b>MUTTON FOR NATIVES.</b>																	
First sort.....	10 pounds.	do.	1	..	..	Ditto Mahabashwar large.....	ditto.	1	..	..	..						
Second do.....	12 ditto.	do.	1	..	..	Ditto ditto small.....	ditto.	6	..	..	..						
Third do.....	14 ditto.	do.	1	..	..	Ditto Surat large.....	ditto.	4	..	..	..						
Head, feet, liver & heart.....	each.	do.	3	..	..	Ditto ditto small.....	ditto.	4	..	..	..						
Brains.....	do.	do.	4	..	..	Yams.....	ditto.	8	..	..	..						
<b>KID SMALL.</b>																	
Hind Quarter.....	1st sort	3 lbs.	1	..	..	Onions.....	ditto.	2	..	..	..						
Ditto.....	2d do.	3½ do.	1	..	..	<b>DRY FRUITS OF SORTS.</b>											
Ditto.....	3d do.	4 do.	1	..	..	Plumbs fine.....	per seer weight.	2	..	..	..						
Fore Quarter.....	1st do.	3½ do.	1	..	..	Ditto coarse.....	do.	1	..	..	..						
Ditto.....	2d do.	4 do.	1	..	..	Currents fine.....	do.	8	..	..	..						
Ditto.....	3d do.	4½ do.	1	..	..	Ditto coarse.....	do.	7	..	..	..						
Head, feet, liver & heart.....	do.	do.	3	..	..	Prunes new.....	do.	2	..	..	..						
<b>KID LARGE.</b>																	
Hind Quarter.....	1st sort	4 lbs.	1	..	..	Ditto old.....	do.	1	..	..	..						
Ditto.....	2d do.	5 do.	1	..	..	Almonds 1st sort.....	do.	1	..	..	..						
Ditto.....	3d do.	6 do.	1	..	..	Ditto.....	2d do.	1	..	..	..						
Fore Quarter.....	1st do.	4½ do.	1	..	..	<b>BREAD, FLOUR, ROLONG, &amp;c.</b>											
Ditto.....	2d do.	5½ do.	1	..	..	A loaf of 1st.....	poiz. 13 oz. each.	1	..	..	..						
Ditto.....	3d do.	6½ do.	1	..	..	Ditto of 2d do.....	do. 13 do.	1	..	..	..						
Head, feet, liver & heart.....	do.	do.	3	..	..	Ditto brown do.....	do. 32 do.	2	..	..	..						
<b>LAMB SMALL.</b>																	
Hind Quarter.....	1st sort	5 lbs.	1	..	..	Ditto do. do.....	do. 16 do.	3	..	..	..						
Ditto.....	2d do.	6 do.	1	..	..	Flour wheat.....	per seer measure.	4	..	..	..						
Ditto.....	3d do.	7 do.	1	..	..	Rolong.....	do.	3	..	..	..						
Fore Quarter.....	1st do.	5½ do.	1	..	..	Sagoo fine.....	ditto weight.	10	..	..	..						
Ditto.....	2d do.	6½ do.	1	..	..	Ditto coarse.....	do.	1	..	..	..						
Ditto.....	3d do.	7½ do.	1	..	..	Arrowroot.....	do.	2	..	..	..						
Head, feet, liver & heart.....	do.	do.	3	..	..	<b>MILK AND BUTTER.</b>											
<b>LAMB LARGE.</b>																	
Hind Quarter.....	1st sort	6 lbs.	1	..	..	Cows milk.....	per seer measure.	1	..	..	..						
Ditto.....	2d do.	7 do.	1	..	..	Ditto butter.....	per cup of 2 oz.	1	..	..	..						
Ditto.....	3d do.	8 do.	1	..	..	Buffalo milk.....	per seer measure.	1	..	..	..						
Fore Quarter.....	1st do.	6½ do.	1	..	..	Ditto butter.....	per cup of 2 oz.	1	..	..	..						
Ditto.....	2d do.	7½ do.	1	..	..	<b>FIREWOOD.</b>											
Ditto.....	3d do.	8½ do.	1	..	..	Babool.....	per candy of 28 mds. 784 lbs.	3	..	..	..						
Head, feet, liver & heart.....	do.	do.	3	..	..	Khair.....	ditto do.	2	..	..	..						
<b>VEGETABLES.</b>																	
Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.																	
Bombay measures by which the articles are sold.—4 Seers is 1 Pylee—17 Pylees is one Phara—8 Pharas one Candy—25 Pharas one Moora.																	
A Robin of Rice average about 15 Pylees.																	
Bombay weight by which the articles are sold.—1 Seer is 11 ozs. and 4 dwts.—40 Seers is 1 Maund—1 Maund is 28 English pounds.																	



**Bank of Bombay.**

**DISCOUNT.**

On government bills.... 6 per cent.  
 On private bills at or within 2 } 10 ditto.  
 months..... }  
 Ditto. ditto. at or within 3 } 11 ditto.  
 months..... }

**INTEREST.**

On fixed loans on government } 9 ditto.  
 notes..... }  
 On cash credit accounts on go- } 10 ditto.  
 vernment notes..... }

The rate of advance on deposit of 5 per cent Government Notes is 90 per cent, and on 4 per cent Government Notes 70 per cent.

By order of the Board of Directors,  
**J. STUART, Secy. & Treasurer.**  
 Bombay, 25th March 1847.

**INSOLVENT DEBTORS COURT.**

*Petitions and Assignments.*

Canjee Hunjee, a Carpenter, Hindoo, formerly residing in Khullasee Chucklaw, without the fort of Bombay, filed 5th July 1847.

Hajee Abdoola Rahimtoola, a Dier, Mahomedan, formerly residing on Duncan Road, without the fort of Bombay, filed 5th July 1847.

Gopall Vannally, a Carpenter, Hindoo, formerly residing at Vittulwady, without the fort of Bombay, filed 7th July 1847.

**C. M. I. POLLOCK,**  
 Bombay, Chief Clerk's Office, } Chief Clerk.  
 this 14th day of July 1847. }

नमला देवादारोनी फोरट मध्ये  
 अरज्या तथा हवालाम्यो

कान्ज हज्ज श्रुथार हीनकुआगल श्री मुज्जा  
 कना फोरटआहार पलाशी यकलामो रेहेतो  
 हुतो तेनी तारीम प मी जुलाक शने १८४७  
 ने दाडे दापल फरीके \*

हंज आमकुला रेहीमनुला रंगारो मुश  
 लभान आगल श्री मुजाकनां फोरटआहार डं  
 नकनरोड कूपर रेहेतो हुतो तेनी तारीम प  
 मी जुलाक शने १८४७ ने दाडे दापल फ  
 रीके \*

गोपल वनमाली श्रुथार हीनकुआगल श्री  
 मुजाकनां फोरटआहार वीरलवाडी आगल रे  
 हुतो हुतो तेनी तारीम ७ मी जुलाक शं  
 ने १८४७ ने दाडे दापल फरीके \*

१ यारलश मेम—आह—पालाक शाडिभ

शीख कलारक शही

श्री मुजाकनां शीख कलारक  
 शाओमनी हाफ्रीश तारीम १४ मी  
 जुलाक शने १८४७ \*

A True translation,  
**J. VAUPELL, Chief Translator.**

**Advertisement.**

Passage is required for the conveyance of (10) ten native convicts, and (1) one time expired native convict to Singapore.—Also for (15) fifteen European convicts to the Isle of France, Calcutta, Madras or direct to Van Dieman's land.

By order,

**H. B. LYNCH,**

Supt. Office Bombay, } Assist. Supt. I. N.  
 7th June 1847. }

**OPIUM MEMORANDUM.**

FOR THE SEASON OF 1845 | 46.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1845 up to the 30th September 1846..... Chests 13,594

Imported into Bombay of the above passes up to the 13th instant..... Chests 13,396½

Exported from the above up to the 13th instant..... Chests 12,987½

FOR THE SEASON OF 1846 | 47.

Passes granted at Indore from 1st October 1846 up to the 29th May last..... Chests 18,602

Do...do. at Bombay from do. up to the 13th inst. ,, 919  
19,521

Imported into Bombay from the above passes up to the 6th instant..... Chests. 18,939  
 Do..... from 7th to 13th instant..... ,, 381½  
19,370½

Exported from the above up to the 6th instant.... Chests 12,186½  
 Ditto..... from 7th to 13th instant viz.  
 Per Ship Poppy..... Chests 200  
 ,, ,, Eagle..... ,, 5  
 ,, ,, Casper..... ,, 25  
230  
12,416½

**H. YOUNG,**  
 Opium Agent.

Bombay, Opium Agent's Office, }  
 14th July 1847. }

**CIVIL APPOINTMENTS, &c.**

**TERRITORIAL DEPARTMENT.**

**REVENUE.**

Bombay Castle, 9th July 1817.

Mr. R. Spooner, Collector and Magistrate of Ahmednuggar, assumed charge of his appointment on the 29th ultimo.

Bombay Castle, 12th July 1817.

Mr. T. A. Compton, 1st Assistant to the Collector of Kaira, is placed in charge of the Talookas of Kuppurwunj and Thasra, and of the Police duties of Muhoonda.

**TERRITORIAL DEPARTMENT.**

**FINANCE.**

Bombay Castle, 9th July 1817.

Mr. R. T. Webb, Accountant General, resumed charge of his office on the 7th instant.



*Bombay Castle, 12th July 1847.*

Mr. G. J. Blane, resumed charge of the offices of Military Accountant and Deputy Accountant General, on the 8th instant.

**GENERAL DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 8th July 1847.*

The Honorable the Governor in Council is pleased to publish the following letter from the Honorable the Court of Directors, (No. 18,) dated 3rd March 1847, in the Military department.

No. 16 of 1847.

**OUR GOVERNOR IN COUNCIL**  
*at Bombay.*

We have appointed Assistant Surgeon Richard De C. Peele of your Establishment to the office of Oculist at your Presidency, in succession to Surgeon Stovell removed to another appointment.

We are &c.  
(Signed) H. W. HOGG,  
and other Court of Directors.

*London, 3rd March 1847.*

In pursuance of the above appointment Assistant Surgeon R. D. Peele, will assume charge of the office of Oculist.

*Bombay Castle, 14th July 1847.*

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to publish the following Despatch (No 21,) dated 2nd ultimo, from the Hon'ble the Court of Directors.

**PUBLIC DEPARTMENT.**

No. 21 of 1847.

**OUR GOVERNOR IN COUNCIL**  
*at Bombay.*

We have extended the leave of absence of Mr. Albemarle Bettington, of your Civil Establishment, for a further period of six months.

We are, &c.  
(Signed) H. St. G. TUCKER.  
" J. L. LUSHINGTON.  
and other Directors.

*London, the 2nd }  
June 1847. }*

Assistant Surgeon H. J. Carter, is permitted to assume charge of his appointments of Assistant Civil Surgeon, and Surgeon to the Byculla Schools, from Assistant Surgeon D. A. Carnegie.

Consequent on the above arrangement, the services of Assistant Surgeon Carnegie are placed at the disposal of His Excellency the Commander in Chief.

**JUDICIAL DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 13th July 1847.*

The Judges of the Sudder Dewanee Adawlut have issued a Sunnud to Bhasker Jewajee Rajadisk, empowering him to practice as a Wukeel in the Konkun Zilla.

*Bombay Castle, 14th July 1847.*

It is hereby notified for general information that the Judicial Commissioner for the Deccan and Khandeish is expected to arrive at the under-mentioned stations on the following dates.

Dhoolia.....12th August 1847.  
Ahmednuggur.....1st September "  
Poona.....1st October "

**SEPARATE DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 8th July 1847.*

Mr. E. Robert Glyn, is placed under the orders of the Collector of Tanna for the purpose of prosecuting his studies in the native languages.

*By order of the Hon'ble the Governor in Council,*  
W. ESCOMBE, *Secy. to Govt.*

**POLITICAL DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 10th July 1847.*

Captain J. R. Keily, Assistant Political Agent in the Mahee Kanta, resumed charge of his appointment on the 2nd ultimo, from the leave of absence for two months, granted to him under date the 24th March last.

*By order of the Hon'ble the Governor in Council,*  
A. MALET, *Secy. to Govt.*

**MILITARY ARRIVAL AND DEPARTURE.**

1847. ARRIVAL.  
6th July.—Ensign E. S. Gobbe, Infantry from England.  
DEPARTURE.  
10th July.—Lieutenant J. S. Baird, 23rd Regiment Native Infantry to Poona.  
*Town Major's Office, 14th July 1847.*

**SHIPPING INTELLIGENCE.**

1847. ARRIVALS.  
7th July.—Barque Zarah, J. W. Fell, from Aden 27th June.  
PASSENGERS.—Mr. D. T. Wingate, and 2 natives.  
11th " —Ship John Brightman, T. D. Scott, from China, 30th April.  
PASSENGERS.—Mrs. Scott and 3 children, and 1 servant girl.  
DEPARTURES.  
7th July.—Barque Sulimany, H. Monk, to Calcutta.  
PASSENGERS.—11 natives.  
8th " —American Brig Frolic, E. H. Fancon, to China.  
PASSENGERS.—4 Chinamen.  
" " —Brig Poppy, H. Cole, to China.  
9th " —Ship Hindostan, John Pook, to Colombo and China.  
10th " —Barque John Witt, J. Donovan, to Singapore and China.  
PASSENGERS.—Mrs. Donovan, and child.  
" " —Ship Prince of Orange, Alexander Smith, to Liverpool.  
" " —Ship Faize Rubany, Captain Sargent, to China.  
PASSENGERS.—Mrs. Sargent and Miss Sargent.  
12th " —Barque Elora, James Turnbull, to Liverpool.

GREGOR GRANT,  
*Senior Magistrate of Police.*

*Bombay, Police office, }  
14th July 1847. }*

*List of unclaimed Bhangy parcels lying in the  
General Post Office.*

- 2 Capt. Gillanders, 2nd European Regt Bombay.
- 1 Messrs. Foster, Rogers and Co. Bombay.
- 1 Captain H. Duncan, Kurrachee.
- 1 Lieut. E. Campbell, Messrs. Gray & Co. Bombay.
- 1 Bomanjee Byranjee, Horse dealer, Nassick
- 1 Aga Esmael, Bombay.
- 1 Moody Sorabjee, Vachagandy.
- 1 Mrs. S. Long, care of Capt. Trechfield, 1st Madras Light Cavalry, Bombay.
- 1 Miss E. Johnstone, care of Dr. Loyd, Mahee.
- 1 Major Littly John, via Tanna.
- 1 Messrs. Hyder Ally Cassimjee, Bombay.
- 1 Goolam Hussain Mulna, Bombay.
- 1 Hormesjee Pestonjee ditto.
- 1 Viccagee Merjee ditto.
- 1 Captain Warren, Club House Bombay.
- 1 E. de Crespigny, Esq. care of Mr. Blackwell.
- 1 Succearain Bappoo, Surveyor.
- 1 Captain C. Shirt, 20th Regt N. I. Neilgherries.
- 2 Shaik Adam Bunathan Boree.
- 1 Lieut. Col. Smee, 5th Regt. B. L. I. Bombay.
- 1 Ruttonjee Eduljee, Parsee.
- 1 Nursajee Potai.
- 1 Capt. Cosmo Gordon, Madras Army, Bombay, to be left until called for.
- 1 J. D. Simson Esq care of Messrs. Forbes and Co. Bombay.
- 1 Cornet Fred. Russell, Madras Cavalry on leave to Bombay.
- 1 Mugjee Dewjee.
- 1 Mess 13th Regt. L. I. Sukkur.
- 1 Bhangy (without address) containing Kustooree.
- 1 Ditto... ditto containing 3 Persian Books.
- 1 Tea Caddy (without address.)
- 1 Without address, contents 2 packing needles on e 2 feet 6 inches in length.
- 1 Without address... Oliver Cromwell 3 Vols.
- 1 ditto..... 2 peeces of blue and Oxford Grey cloth.
- 1 ditto..... Two Pairs of boots and one pair of Shoes.
- 1 ditto..... Three pairs of boots and two pairs of Shoes.
- 1 ditto..... Bangles, Glass and Ivory.
- 1 ditto..... 3 Persian books.



- 1 Without address. Blue Cashmere Shawls, and a Delhi Scarf ticketed "for dearest Mamma with Martha's affectionate love."
- 1 ditto..... One piece of yellow cloth.
- 1 ditto..... A Revenue Survey Plan.
- 1 ditto..... two Sarrees
- 1 Tin box without address contg. a Silver Watch marked on the inside Pittar & Co. Calcutta.

A. W. RAVENSCROFT,  
Post Master Genl.  
Bombay, 23rd June, 1847.

*List of unclaimed Books (received without address and printed in France) lying unclaimed in the the General Post Office.*

- 1 Victims of Society..... 1 Volume.
- 2 Precepts and Practice..... 1 ditto.
- 3 The Deer Slayer..... ditto.
- 4 Old St. Pauls..... ditto.
- 5 Greville, or A Season in Paris.. ditto.
- 6 Family Records, or the Two Sisters. ditto.
- 7 The Budget of the Bubble Family.. ditto.
- 8 The Attache, or Sam Slick in England..... ditto.
- 9 Les Guepes an Salon..... 3 ditto.

A. W. RAVENSCROFT,  
Post Master Genl.  
Bombay, General Post Office, }  
28th June 1847. }

*List of unclaimed Bhangy Parcels lying in the General Post Office.*

- 1 Adamjee Jewabhoy.
- 1 F. D. Grey Esq., H. M's 53d Regt. Bombay.
- 1 Joze Paulo Loop at Mr. Smith, Collector, Poonah.
- 1 J. Mackenzie Esq., Allahabad.
- 1 Lieut. E. V. Utterson, 27th Bengal N.I. Lahore.
- 1 H. Thurburn Esq., 42nd Madras Infantry, Palaveran.
- 1 R. Young Esq., Indore.
- 1 Tin Roll from Meerut, containing two engravings, fragments representing "The disruption in May 1843" and "The wonders of Mesmero Phrenology."
- 3 Without address, containing muster Jackets (white.)

A. W. RAVENSCROFT,  
Post Master Genl.  
Bombay, Genl. Post Office, }  
29th June 1847. }

*List of letters on which Southampton and Red Sea, or Foreign Steam postage is due, and which are now lying unclaimed in the Bombay General Post Office.*

- 1 Mr. Donald Cruikshank, Ship Victoria, care of W. M. Allovaney Esq. Bombay.
- 1 Joshua Andrew Ushoff Esq. ditto.
- 1 Mr. Brown, at Madam Da Costa, Naval and Military Hotel, Bombay.
- 2 Rustomjee Hodowjee Esq. Merchant, Bombay.
- 1 Mr. Chis Stowell, Bombay.
- 1 John Thornburgh Esq. Major in the European Regt. Bombay.
- 1 Edward Penn Esq. Bombay.
- 2 Thomas Campbell, Sadler and Wine merchant Bombay.
- 1 Captain William Webster, formerly of the ship Minerva, Brother-in-law of the late Thos. S. Paton Esq. Marshall of Bombay.
- 1 Thomas Bittle, Marine office, Bombay.
- 1 Mr. Read, Gunner, of the H. C. S. Auckland.
- 1 Phoebe Boston, Gaupala in the East Indies.
- 1 James Sweaney, East India Company's service Bombay.
- 1 Messrs Wadabhoy Sons & Co. Bombay.
- 1 Abdoola Zabin Abdool Gaplwor (in the Persian Character.)

1 Sulaman bin Abdool Sulliman Hazez (ditto.)  
1 (Return letter from Alexanderia) George W. Campbell Esq. Post Office Alexanderia.  
A. W. RAVENSCROFT,  
Post Master Genl.  
Bombay, General Post Office, }  
14th July 1847. }

FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.  
The 12th June, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 12th of June 1847.

ACT No. — OF 1847.  
*An Act for regulating Coroner's Juries.*

It is hereby enacted, that on all inquests hereafter to be held by the Coroner of Calcutta, no greater number than three Jurors shall be necessary, and that every finding of a Jury consisting of not less than three Jurors shall be to all intents and purposes as good, valid and effectual in Law as if such finding had been the finding of twelve Jurors.

II. And it is hereby enacted, that when any person shall have been duly summoned to attend as a Juror by the said Coroner of Calcutta, and shall fail or neglect to attend at the time and place specified in such summons, it shall be lawful for the said Coroner to cause such person to be openly called in his Court three time to appear and serve as a Juror, and upon the non-appearance of such person and proof that such summons has been served upon him, or left at his usual place of abode, to impose such fine upon the person, so making default, not exceeding Fifty Rupees, as to such Coroner shall seem fit, and such Coroner shall make out and sign a Certificate, containing the name and surname, the residence and trade, or calling of every person so making default, together with the amount of the fine which shall have been imposed, and the cause of such fine, and shall transmit such Certificate to one of the Magistrates of Calcutta, and shall cause a copy of such Certificate to be served upon the person so fined, by having it left at his usual place of residence, or by sending the same through the Post Office, addressed as aforesaid, and thereupon such Magistrate shall cause such fine to be levied according to the provisions of Act No. II. of 1839, in the same manner as if such fine had been imposed by himself.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 12th day of August next.

P. MELVILL,  
Under Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM  
HOME DEPARTMENT  
LEGISLATIVE.  
19th June 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council, on the 19th June of 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. X. OF 1847.  
*An Act for amending Act XXX. of 1836.*

It is hereby enacted, that within the Territories subject to the Government of the East India Company whenever any Court not included under the provisions of Act XXIV. of 1843, shall sentence any offender to imprisonment for life under the provisions of Act XXX. of 1836, it shall at the same time sentence such offender to transportation beyond sea for life, unless there should be special reasons inducing the Court to think such prisoner not a proper subject for transportation, which special reasons the Court is hereby directed to record.

P. MELVILL,



## Private Advertisement.

IN THE PRESS

AND WILL BE SPEEDILY PUBLISHED

A NEW and REVISED EDITION of the ARMY PAY TABLES, with a READY RECKONER, from 4 Annas to Rupees 1,000, with forms of Abstracts &c. for guidance, by Mr. J. MULLALY, late of the Military Auditor General's department, and at present Head Uncovenanted Assistant in the Military Board.

The work will embrace—

Tables of Pay and Allowances of the European Commissioned Officers of Her M.'s and the Hon'ble Co.'s Services, at the three Presidencies in Cantonments and in the Field.

Ditto of Pay Masters and Quarter Masters of Her Majesty's Service ditto.

Ditto of Pay Proper, of European Commissioned Officers of Her M.'s and the Hon'ble Co.'s Services, converted into Indian Currency at 2s. 0½d. per Co.'s Rupee.

Ditto of Pay for the Non-Commissioned and Rank and File of Her M.'s Dragoons.

Ditto for Her Majesty's Infantry.

Ditto Establishments of ditto.

Ditto of Hon'ble Co.'s Horse Artillery with Establishments.

Ditto Foot Artillery.

Ditto Golundauze.

Ditto Native Cavalry.

Ditto European Infantry.

Ditto Native ditto.

Ditto of extra Corps.

Ditto of the Staff.

Ditto of all extra allowances to Officers and men in Her Majesty's and the

Honorable Company's Services; also Donations and Subscriptions to the Military and Medical Funds, &c. &c.

Tables for calculating the Pay and Allowances of each Rank embraced in the foregoing Tables for broken periods in any month, &c. also a ready Reckoner from 4 annas to 1,000 Rupees with a new Table of Exchange.

The work will also contain an Epitome of all existing Orders affecting Pay and Allowances generally, to which will be added establishment of Camp Equipage and Carriage allowed to Troops on the march, and such other information as will constitute the work one of general utility to officers and departments in all branches of the service.

The Appendix will also contain forms of applications for leave of Absence; for admission to the benefits of the Military and Lord Clive's Fund, Forms of Indents, Abstracts and all periodical Returns, with Rules for the guidance of officers and other parties preferring claims on the Government.

Also Pay Tables of the Civil and Marine Services with general Rules applicable thereto.

A specimen of the work may be had on application to MR. J. MULLALY.

As only a limited number of copies will be struck off, early application should be made to MR. J. MULLALY, Head Uncovenanted Assistant in the Military Board.—*Post paid.*

Price to Subscriber s Rs. 8 per copy, bound in cloth.

Ditto Non-subscriber Rs. 10 per copy.

N. B.—The price of the Bombay Government Gazette to private Subscribers is Three Rupees per quarter, or 4 Annas per copy, payable in advance, and to Non-subscribers 8 annas per copy. It is particularly requested to be noticed, that the price of the Government Gazette is the same whether it be taken for the whole or part of the quarter, as no subscriptions will be received for broken periods.

Subscribers are requested on change of stations to intimate the same to this Office.

Printed and Published by D. NICKER, at the Government Press, Apollo Street